

## October 22

Thank you to all parents who attended our first information session of the year last Tuesday in Dongguan! It constituted a unique opportunity to get to know each other, parents and leadership, and better understand everybody's needs and aspirations.

感谢所有家长上周二参加我们在东莞举行的年度首次家校信息会！这是一个了解彼此、父母和领导，以及更好地了解每个人的需求和愿望的独特机会。

**Halloween is coming!** We will hold our annual Halloween celebrations Tuesday night at Dragon House and the whole day Wednesday. Please ensure that your children have their costume ready if they wish. Otherwise, regular school uniform will be required as it is not to be confused with a free dress day.

万圣节快到了！我们将于周二晚上在龙之屋举行一年一度的万圣节庆祝活动，并于周三全天举行。如果您的孩子愿意，请确保他们已经准备好服装。否则，将需要常规校服，因为它并非是不需要穿校服的教学日。

**Professional Days October 28 and 29:** Please note that our teachers and staff will be engaged in professional development these coming Thursday and Friday, October 28 and 29. Classes will not be taking place and will resume Monday, November 1<sup>st</sup>.

教师职业培训日 10 月 28 日和 29 日：请注意，我们的教师和员工将在 10 月 28 日和 29 日星期四和星期五，开展职业发展培训活动。11 月 1 日(星期一)将恢复上课。

### Events ahead 近期的活动:

Date 日期	Time 时间	Event 活动	Parents invited? 是否邀请家长	Event description 活动详情
Tuesday, October 26 10 月 26 日周二	Evening 网上	Halloween Night at Dragon House 龙之屋万圣节之夜	No 否	Trick or Treat Night at the Boarding for all students of years 6-12 宿舍为所有 6-12 岁学生举办的“不给糖就捣蛋之夜”
Wednesday, October 27 10 月 27 日周三	All-day 全天	Halloween 万圣节	Yes, as of now 目前暂定为是	Costumed day. Expect all students and employees to spend the day with their Halloween costumes. 盛装日。期待所有的学生和员工都穿着万圣节

				服装度过这一天。
Thursday and Friday, October 28-29 10月28日至29日周四和周五	All-day 全天	Professional Development Days 职业培训日	N/A 不适用	Teachers in training. No classes 老师培训日, 当天无课
Monday, November 9 (Date changed) 时间改为11月9日	All-day 全天	Sports Day (Primary) 小学运动日	Yes, as of now 目前暂定为是	
Tuesday, November 10 (Date Changed) 时间改为11月9日星期一	All-day 全天	Sports Day (Secondary) 中学运动日	Yes, as of now 目前暂定为是	

화요일 동관에서 열린 올해 첫 설명회에 참석해 주신 모든 부모님들께 감사드립니다! 학부모와 교장단이 서로에 대해 이해하고 모두의 바람을 함께 모으는 소중한 기회였습니다.

할로윈입니다! 화요일 밤에 드래곤 하우스에서 그리고 수요일 하루 학교에서 할로윈 행사가 열립니다. 자녀들이 원할 경우 할로윈 의상을 준비하도록 도와주세요. 자유 복장인 날이 아니므로 할로윈 의상을 입지 않을 경우 정식 교복을 입고 등교합니다.

10월 28, 29일(목, 금) 교사 연수: 교직원 역량 계발을 위한 교사 연수가 28, 29일에 진행됩니다. 해당일에는 수업이 없으며, 11월 1일에 재개됩니다.

### 주요 행사 일정:

Date 日期	Time 时间	Event 活动	Parents invited? 是否邀请家长	Event description 活动详情
10월 26일(화)	저녁	할로윈 전야제	아니오	6-12학년 대상으로 "Treat or Trick: 사탕을 주지 않으면 혼내주겠다"

				" 할로윈 전통 행사가 기숙사에서 열 됩니다.
10 월 27 일 (수)	종일	할로윈	네(잠정)	할로윈 코스튬을 입고 하루를 보냅니다.
10 월 28, 29 일 ( 목, 금)	종일	교직원 연수	해당 없음	교직원 연수, 수업이 없는 날 입니다.
11 월 9 일로 변경	종일	초등학 교 운 동회	네(잠정)	
11 월 10 일로 변경	종일	중고등 학교 운동회	네(잠정)	